

## Տ Ա Ր Ե Կ Ա Ն Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր

## ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՑ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

1979 - 1980

Ամենապատիւ

Տ. Եղիշէ Ս. Արք. Տէրաէրեան,  
Բարեխնամ Պատրիարք Ս. Աթոռոյ,  
Հոգւ. Միաբանակից եղբայրներ  
և յարգելի հանգիսականներ:

1979-1980 դպրոցական տարեշրջանը  
ևս բոլորեցինք ու Ամավերջի այս հան-  
դիսութեան առիթով Ձեզ կը ներկայաց-  
նենք անցնող այդ տարեշրջանի մեր գոր-  
ծունէութեան բարոյական և նիւթական  
հաշուետուութիւնը:

Ուսուցչական կազմ. — Թարգմանչաց  
Վարժարանի կրթական գործը մեզի հետ  
յանձնանք 29 հոգիներէ կազմուած ու-  
սուցչական խումբ մը, բաղկացած 4 եկե-  
ղեցականներէ և 25 աշխարհականներէ:  
Անոնք ուսուցչի մը յատուկ խղճմու-  
թեամբ և սիրով գործակցեցան մեզի, մեր  
մանուկներու դաստիարակութեան գործին  
մէջ և որոնց համար Ամավերջի այս հան-  
դիսաւոր առիթով ունինք գոհունակու-  
թեան և խորին շնորհակալութեան խօս-  
քեր միայն:

Այս առթիւ յատկապէս կը յիշատա-  
կենք մեր վաստակաւոր և շատ յարգուած  
ուսուցիչներէն Տիար Պետրոս Լէփէնեանը,  
որուն ուսուցչական գործունէութեան  
Յիսնամեակն է այս տարի: Տեղւոյս Հայ  
Երիտասարդաց Միութեան նախաձեռնու-  
թեամբ կատարուեցաւ այդ Յիսնամեակի  
սօնակատարութիւնը, որուն մեր վարժա-  
րանը ևս բերաւ իր մասնակցութիւնը:  
Իսկ այսօրուան Ամավերջի հանգէսին  
մէկ մասը եղաւ յարգանքի արտայայ-  
տութիւն մը այս պատուական ուսու-

ցիչին, որ յիսուն տարիներ շարունակ  
հերոսական յարատեւումով մնաց Հայ լեզ-  
ուի ուսուցման պատնէշին վրայ, և այս  
Յիսնամեակին առիթով ան կը ներկայա-  
նայ մեզի իբրեւ «Մշ արժանի վարձու-  
իւրոյ», պսակուած ժանիքով և ար-  
դիւնաւորութեամբ:

Աւակերտութիւն. — Այս տարի մեր  
երկսեռ աշակերտութեան թիւը եղաւ 200,  
բաժնուած այսպէս. —

Մասնապարտէզ՝ 31 մանչ 33 աղջիկ  
գումար՝ 64  
Նախակրթարան՝ 33 մանչ 38 աղջիկ  
գումար՝ 71  
Երկրորդական՝ 22 մանչ 43 աղջիկ  
գումար՝ 65  
Ընդհ. գումար՝ 86 մանչ և 114 աղջիկ = 200

Մասնաւոր գոհունակութեամբ կը հաս-  
տատենք որ ընդհանուրն մեր աշակեր-  
տութեան վարքն ու բարքը եղաւ օրինա-  
կելի: Չունեցանք կարգապահական դժ-  
ուարութիւններ:

Ուսումնական մակարդակ. — Ըստ նա-  
խընթացի, հետեւեցանք Անգլիական G. C.  
E.ի (General Certificate of Education)  
Երկրորդական վարժարաններու յատուկ  
ծրագրին: Հետեւաբար մեր Երկրորդական  
վարժարանի անցեալ տարւոյ շրջանա-  
ւարտները անցեալ տարեվերջին մասնակ-  
ցեցան Լոնտոնի G. C. E.ի Միջազգային  
քննութեանց և տուն հետեւաւարդիւնք-  
ները. —

Յակոբ Թումայեան յաջողած է 8 նիւ-  
թերու մէջ — Հայերէն լեզու, Անգլերէն  
լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Արաբե-

րէն լեզու, Ուսողութիւն (Մաթեմատիք), Պատմութիւն, Բնագիտութիւն (Ֆիզիքս) և Կենսաբանութիւն, բոլորն ալ Ordinary Level:

Սիւլվա Սարգիսեան յաջողած է 7 նիւթերու մէջ — Հայերէն լեզու, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն, Ուսողութիւն, Պատմութիւն և Կենսաբանութիւն, բոլորն ալ O. L. և Արարերէն լեզու՝ Advanced Level:

Արա Գարթրեան յաջողած է 4 նիւթերու մէջ — Հայերէն լեզու, Անգլերէն լեզու, Ուսողութիւն և Պատմութիւն, բոլորն ալ O. L.:

Սօնա Պիթարեան յաջողած է 4 նիւթերու մէջ — Հայերէն լեզու, Անգլերէն լեզու, Անգլ. Գրականութիւն և Արարերէն լեզու, բոլորն ալ O. L.:

Անուշ Նազգաշեան յաջողած է 3 նիւթերու մէջ — Հայերէն լեզու (Գրաբար) (Advanced Level), Անգլերէն և Արարերէն լեզուներ (O. L.):

Ազնիւ Գօփուշեան յաջողած է 2 նիւթերու մէջ — Հայերէն և Արարերէն լեզուներ (O. L.):

Ռուբինա Սէմէրճեան յաջողած է Հայերէն լեզուի մէջ (O. L.):

Դաւիթ Սամուէլեան յաջողած է Անգլերէն լեզուի մէջ (O. L.):

Սեդա Գալպեան յաջողած է Հայերէն լեզուի մէջ (O. L.):

Անցեալ տարւոյ մեր երկրորդական Դ. Դասարանէն մասնակցեցան և յաջողեցան՝

Մարալ Գարճեան՝ Հայերէն (O. L.):

Շողիկ Պոյաճեան՝ Հայերէն (O. L.):

Ճուաննա Տէսա՝ Երբայերէն (O. L.):

Անցեալ տարւոյ մեր 11 շրջանաւարտներէն չորսը կը շարունակեն իրենց համալսարանական ուսումը, երեքը Հայաստանի Պետական Համալսարանին մէջ (Անուշ Նազգաշեան, Սօնա Պիթարեան և Յակոբ Թումայեան), իսկ մէկը Լոնտոնի համալսարանին մէջ (Սիւլվա Սարգիսեան), Մնացեալ հօթը երուսողէմի մէջ կը հետեւին զանազան մասնաւոր գործնական դասընթացներու և կամ նետուած են կեանքի ասպարէզ:

Այս օրերուն Հայաստանի Պետական

Համալսարանին մէջ ուսանող 8 աշակերտներ ունինք — Վիգէն Ներսէսեան, Արամ Խաչատուրեան, Շահէ Պոյաճեան, Դանիէլ Մարգարեան, Օհան Հալէպլեան, Յակոբ Թումայեան, Անուշ Նազգաշեան և Սօնա Պիթարեան:

Սկսելով Մանկապարտէզի Ծաղիկ դասարանէն մեր վարժարանին մէջ ուսուցանեցան Հայերէն, Անգլերէն, Արարերէն և Երբայերէն չորս լեզուներ: Մանկապարտէզ և Նախակրթարան բոլոր դասուանդութեանց լեզուն հղաւ Հայերէնը, օտար լեզուները ուսուցուեցան իբրեւ լեզուներ միայն, առաւել արարական պատմութիւնը և արարական աշխարհագրութիւնը՝ Արարերէն լեզուով: Իսկ երկրորդական բաժնին մէջ Անգլերէնով ուսուցուեցան Գիտութիւն, Պատմութիւն և Ուսողութիւն, Հայերէնով ուսուցուեցան բոլոր հայագիտական նիւթերը, ինչպէս՝ Հայերէն լեզու (Գրաբար և Աշխարհագր.), Հայ Գրականութիւն, Հայ Մատենագրութիւն, Հայոց Պատմութիւն, Կրօնագիտութիւն, Հայ Արուեստից Պատմ. և լւն.:

1980 Յունուար 2-12 տեղի ունեցան մեր Կիսամեայ Քննութիւնները, իսկ Մայիս 21-30 մեր Ամալկերջի Քննութիւնները, ու տակաւին անոնց հետ բաղադրուած մեր աշակերտներու ամսական նիշերը տուին հետեւեալ արդիւնքը. — 175 աշակերտներ յաջողութեամբ կը փոխեն իրենց դասարանները, իսկ 15 ձախողած աշակերտներ կը կրկնեն իրենց կարգերը:

Այս տարի մեր երկրորդական Վարժարանը յաջողութեամբ աւարտելով այսօր, 8 Յունիս 1980, այս Ամալկերջի Հանդէսին իրենց աւարտական վկայականները կը ստանան հետեւեալ 10 աշակերտները. —

Գէորգ Հէֆիմեան

Գէորգ Տօնիկեան

Լևոն Պէճեանիլեան

Խաչիկ Տէր Վարդանեան

Վրէժ Նաճարեան

Ճուաննա Տէսա

Մարալ Գարճեան

Շողիկ Պոյաճեան

Սեդա Մազմունեան

Սուզի Տաքէսեան



Այս շրջանաւարտներէն չորսին բարձրագոյն ուսմանց համալսարանական ընթացքը կատարելու համար դիմած ենք Հայաստանի Պետական Համալսարանի վարչութեան: Ուրախ ենք որ չորսն ալ ընդունուած են: Միւսներէն չորսը դիմած են օտար համալսարաններ, իսկ երկուքը կը նետուին կեանքի ասպարէզ:

Իսկ անցեալ կիրակի, 1 Յունիս, Մանկապարտէզի Ամսվերջի Հանդէսին, 28 փոքրիկներ օտանալով իրենց աւարտական վկայականները գալ տարի կ'անցնին՝ նախակրթարանի բաժին:

Մեր ուսումնական աշխատանքներուն քովն ի վեր ունեցանք նաև ամենօրեայ Մարմնակրթաճի պահեր՝ Մարզանքի ուսուցիչ Պր. Յակոբ Նաճարեանի ղեկավարութեամբ, որ տարիներէ ի վեր անվճար կը ծառայէ մեր վարժարանին, որուն համար ունինք շնորհակալութեան խօսքեր:

1980 Մայիս 11-ին ունեցանք մեր Ամսվերջի Մարզահանդէսը, ուր մեր աշակերտները բացառիկ խանդավառութեամբ կատարեցին իրենց տարուան մը մարզական գործունէութեան ցուցահանդէսը, ի ներկայութեան ծնողներու և բարեկամներու բազմութեան:

Դարձեալ ըստ նախընթացի այս տարի ևս ունեցանք աղջկանց բաժին յատուկ ձեռագործի դասապահեր, մասնաւորաբար երկրորդական կարգերու աղջիկներուն մասնակցութեամբ: Այս առթիւ մեր աշակերտուհիներու կողմէ պատրաստուած ձեռագործները վաճառքի հանուեցան 17 և 18 Մայիս, Շաբաթ և կիրակի օրերուն սարքուած Տարեկան Պաշարին, որ ունէր նաև իր կերուխումի, խրախճանքի, երգի

ու պարի ընկերային բաժինը, Զեռնարկը մեր վարժարանին ապահովեց իսր. 130.000 լիրայի եկամուտ մը, որ պիտի երևի մեր յաջորդ տարուան տեղեկագրին մէջ: Պաշարի ձեռնարկը մեր գաղութի բոլոր անդամներուն համար եղաւ երջանիկ հանդիպումի առիթ մը, և մենք շնորհակալութեան քերթ զգացումներ ունինք մեր ուսուցչական կազմին և ծնողներուն, որոնք թէ՛ գործնականապէս և թէ՛ կերականորէն նուիրատուութեամբ սատարեցին Պաշարի կազմակերպման:

Մեր գաղութին համար մէկտեղման ու հաճոյալի ժամանցի առիթ մը եղաւ նաև 30 Դեկտեմբերին վարժարանիս Նոր Տարւոյ խրախճանքի, երգի ու պարի համաժողովրդային ձեռնարկը, որ վարժարանիս ապահովեց 32,000 իսր. լիրայի եկամուտ մը:

Այս առթիւ մեր Մանկապարտէզի փոքրիկները իրենց երգերով, պարերով ու արտասանութիւններով իրենց մասնակցութիւնը բերին ձեռնարկին:

Մեր աշակերտութեան հոգեւոր-կրօնական դաստիարակութիւնը ևս եղաւ առարկայ մեր հոգածութեան: Վարժարանէն ներս իրենց կրօնի դասընթացներու քովն ի վեր անոնք ամէն կիրակի տարուեցան եկեղեցի: Տօնական օրերուն անոնք մասնակցեցան արարողութեանց, իսկ տարին երկիցս, Միտունդի և Զատիկի տօներուն, մասնակից եղան Ս. Հաղորդութեան խորհուրդին:

Կրթական-բարոյական այս հաշուետւութեան կը կցենք նաև մեր Տնտեսական հաշուետւութիւնը, որ կը ներկայացնէ հետեւեալ պատկերը. —

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՇՈՒՆԵՆԴԻ ԵԼԵԻՄՏԻՑ Ս. ԹԱՐԴԱՆՉԱՑ ԵՐԿՐ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

1979 Յունիս 1 — 1980 Յունիս 30

Մ Ո Ւ Տ Դ

Պատրաստ ի դրամարկդ, նախորդ տարեշրջանէն փոխադրեալ  
Նուիրատուութիւնը արտասահմանէն  
Ուսանողական տարեթանակներէ  
Դասագիրքերէ և դասատետրերէ  
Հանդէսներէ և ձեռնարկներէ (զուտ չափ)  
Բացառիկ մուտքեր

Ի. Լ. Ակ.

234,047.97  
2,037,533.00  
509,000.00  
17,000.00  
110,500.00  
6,010.00

Ընդ. Մուտք 2,914,090.97



## Ծ Լ Պ

Ի. Լ. Ակ.

|                                                                     |              |
|---------------------------------------------------------------------|--------------|
| Ամսական քաղաքային և հատուցումներ                                    | 1,988,605.00 |
| Դասագրքեր և դասատուներ                                              | 19,427.50    |
| Գրենական պիտոյք                                                     | 20,915.00    |
| Թղթատարականք                                                        | 19,965.00    |
| Ձեռագործի նիւթեղէնք                                                 | 14,000.00    |
| Մանր ծախք և մաքրութիւն                                              | 7,366.00     |
| Տպագրականք                                                          | 945.00       |
| Հանդիսական ձեռնարկներ                                               | 3,910.00     |
| Շինուածականք և կահոյից նորոգութիւնք                                 | 13,790.00    |
| Բացառիկ ծախքեր, պատուասիրութիւնք և Տարալուծարանի գործիքներ          | 27,187.50    |
| Դպրոցական ինքնաշարժի ծախքեր (նորոգութիւն, արտօնագիր, ապահովագրութ.) | 27,576.00    |
| Մարմնակրթական (Sport)                                               | 180.00       |

Ընդհ. Ելք 2,143,867.00

Պատրաստ ի դրամարկդ, որով վճարելի են ամառնային արձակուրդի ամսականները

770,223.97

2,914,090.97

Մեր այս հաշուետուութենէն իսկ կ'ըզրակացնէք որ մեր դպրոցական կեանքի բարգաւաճումին, կենսունակութեան և արդիւնաւորման կարեւորագոյն ազդակներէն մին է խումբը արտասահմանեան մեր ազնիւ նուիրատուներուն, որոնք իրենց բարոյական և տնտեսական գործակցութեամբ կը հանգիստանան ողնայարը մեր դպրոցական գործունէութեանց: Այս-

տեղ մենք խորին երախտագիտութեամբ միայն կու տանք անունները պատուական այդ նուիրատուներուն, իրենց նուիրատուութեանց գումարներով միասին, կ'ազօթենք մեր աշակերտներուն հետ որպէսզի Թարգմանչաց Հայրերու մեր աստուածը ըլլայ վարձահատոյց իրենց անփոխարինելի բարի կեցուածքին և զոհողութեանց. —

## Իւր. Լիւրս Ակ.

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Մարկոս Թաշեան, Ամերիկա            | 2,100.—   |
| Ս. Խաչ Եկզց. Կիրակ. Վրժ., Լորէնս  | 630.—     |
| UNRWA                             | 1,100.—   |
| Թ. Ա. Ունեան, Լոնտոն              | 750.—     |
| Ջարեհ Պտուկեան, Ամերիկա           | 167,000.— |
| Եղուարդ Փանոսեան, Ամերիկա         | 33,000.—  |
| Ստ. Փիլիպպոսեան Հաստոթ., Ամեր.    | 33,000.—  |
| Օր. Նոյեմի Գերպէրեան, Ամերիկա     | 3,500.—   |
| Տիկին Լուսիս Ասլանեան, Ամերիկա    | 1,400.—   |
| Ճօզէ Տիշէքէնեան, Ս. Փաւլօ         | 930.—     |
| Ճօզէ Փարայտարեան, Ս. Փաւլօ        | 930.—     |
| Գառնիկ Պաղարեան, Ս. Փաւլօ         | 930.—     |
| Իգնատիոս Բարսեղեան, Ս. Փաւլօ      | 930.—     |
| Գրիգոր Արովեան, Ս. Փաւլօ          | 930.—     |
| Խորէն Շամլեան, Ս. Փաւլօ           | 930.—     |
| Հազար Էմին, Ս. Փաւլօ              | 930.—     |
| Տէր և Տկ. Վարդան Կրէկօրեան, Ամ.   | 1,200.—   |
| Տէր և Տկ. Ալ. Գէնտիլէնկա, Ամերիկա | 1,200.—   |
| Օր. Քէթլի Տիմարթինա, Ամերիկա      | 1,200.—   |
| Օր. Քէթլին Ճ. Լիւրի, Ամերիկա      | 1,200.—   |
| Ստեփան Բանիկեան, Աւստրալիա        | 650.—     |
| Տիկին Յովիկ Արապեան, Քանադա       | 1,000.—   |
| Տէր և Տկ. Հէրբի Գլընեան, Ամերիկա  | 3,500.—   |
| Տիկին Վարսենիկ Սամարեան, Ամեր.    | 3,500.—   |
| Տիկին Էլէն Մէճան, Ամերիկա         | 3,500.—   |

## Իւր. Լիւրս Ակ.

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Տիկին Արփինէ Դաւիթեան, Ամերիկա   | 400.—   |
| Տիկին Արփինէ Թովհանէսեան, Ամեր.  | 400.—   |
| Տիկին Պերճուհի Միսաքեան, Ամերիկա | 400.—   |
| Տիկին Մելինէ Կարապետեան, Ամեր.   | 400.—   |
| Տիկին Ազնիւ Հաճընեան, Ամերիկա    | 1,220.— |
| Քարլ Սարաֆեան, Ամերիկա           | 1,220.— |
| Ճօրճ և Աննա Լաքցեան, Ամերիկա     | 3,500.— |
| Համբար Գարակէօզեան, Ամերիկա      | 1,220.— |
| Ս. Թովակրի-Աննա Եկզց. Կիրակ-     |         |
| նօրեայ Դպրոց, Շիքաիօ             | 2,450.— |
| Ճօն Փաշայեան, Ամերիկա            | 1,750.— |
| Տիկին Բերկրուհի Սլաւեան, Ամեր.   | 2,970.— |
| Տէր և Տկ. Դեորդ Կոփիկեան, Ամեր.  | 1,220.— |
| Տէր և Տկ. Մարթին Արդարեան, Ամեր. | 5,100.— |
| Ալիս և Նորայր Մատանեան, Ամեր.    | 1,220.— |
| Միհրան և Մերի Հովիւամաղեան, Ամ.  | 8,750.— |
| Տիկին Արաքսի Թաշեան, Ամերիկա     | 4,200.— |
| Տիկին Քարմէն Քէթլի, Քանադա       | 1,200.— |
| Մօնթթէալի Տիկնանց Միութիւն       | 1,200.— |
| Օր. Մերսիսեան Սարաֆեան, Քանադա   | 1,200.— |
| Տէր և Տկ. Կ. Գրիգորեան, Լոնտոն   | 1,500.— |
| Տէր և Տկ. Լ. Կրէկորի, Լոնտոն     | 1,500.— |
| Յակոբ և Երուանդ Լիսէֆեան, Լոնտոն | 3,000.— |
| Տիկին Մարի Զիատ, Աւստրալիա       | 500.—   |
| Տիկնանց Միութիւն, Սաքրամենթօ     | 2,300.— |



| Բար. Լիթա Ակ.                     | Բար. Լիթա Ակ. |
|-----------------------------------|---------------|
| Սասնիկ Պետրոսեան, Ամերիկա         | 1,220.—       |
| Օր. Հէլէն Յակոբեան, Ամերիկա       | 1,220.—       |
| Ճօրն Մ. Գարաքէնեան, Ամերիկա       | 4,200.—       |
| Տկ. Նուարդ Գարապէտեան, Ամեր.      | 1,220.—       |
| Տկ. Վերնիքէ Քէօսեան, Ամերիկա      | 1,220.—       |
| Տիկին Կրէյս Սուրպեան, Ամերիկա     | 1,750.—       |
| Հայ Կին Ակուժը, Պոսթոն            | 7,000.—       |
| Տէր և Տկ. Ճօրն Քիւրանեան, Ամեր.   | 2,450.—       |
| Տէր և Տկ. Ռ. Կարապետեան, Ամեր.    | 500.—         |
| Ճօրն և Սիլվիա Ստեփան, Ամերիկա     | 1,220.—       |
| Մայք Բարթալեան, Ամերիկա           | 3,500.—       |
| Տէր և Տկ. Յ. Մուլաֆեան, Լոնտոն    | 1,370.—       |
| Տէր և Տկ. Արամ Հինդլեան, Ամեր.    | 3,500.—       |
| Հայ Օգոստեան Միուլիս, ԵՃՄ.        | 2,000.—       |
| Օր. Ալիս Յակոբեան, Ամերիկա        | 1,220.—       |
| Տիկին Թադուհի Դանիէլեան, Ամեր.    | 1,750.—       |
| Տիկին Ադնէս Գլընեան, Ամերիկա      | 1,220.—       |
| Տիկին Ֆլորա Թոմպուլեան, Ամեր.     | 1,220.—       |
| Սիմոն և Ալիս Թաշեան, Ամերիկա      | 3,500.—       |
| Տիկին Զապէլ Աթէշեան, Ամերիկա      | 1,220.—       |
| Ճօն Քինկ Կիրակոսեան, Ամերիկա      | 1,400.—       |
| Էրնէսթ Շարփ, Ամերիկա              | 1,450.—       |
| Միքայէլ Առաքելեան, Ամերիկա        | 500.—         |
| Յովնանէս Մուշեան, Ամերիկա         | 1,550.—       |
| Տեարց և Տիկնանց Ակուժը, Հէյվըրհիլ | 1,750.—       |
| Վարդգէս Միրոյեան, Ամերիկա         | 2,400.—       |
| Աւագ Աւագեան, Ամերիկա             | 1,220.—       |
| Ստեփան և Նէլլի Պոյանեան, Ամեր.    | 3,500.—       |
| Քարլ և Այտա Վարատեան, Ամեր.       | 1,220.—       |
| Տիկին Անիթա Հէտրիս, Ամերիկա       | 1,220.—       |
| Տիկին Ֆրիլա Մարթին, Ամերիկա       | 1,220.—       |
| Տքթ. Էտմոնտ Կորէք, Ամերիկա        | 5,000.—       |
| Տիկին Պարապրա Կուպպին, Ամեր.      | 1,220.—       |
| Աւետիս Քէլճիգեան, Լոնտոն          | 1,500.—       |
| Կարպիս Քէլճիգեան, Լոնտոն          | 3,000.—       |
| Արնի Աւետեան, Ամերիկա             | 1,220.—       |
| Արմինէ և Արա Արազ, Ամերիկա        | 1,750.—       |
| Օր. Էլէն Ֆարաշեան, Ամերիկա        | 1,750.—       |
| Կիւլապի Կիւլպէնկեան Հաստութ.      | 70,000.—      |
| Մովսէս Պետրոսեան, Գարազաս         | 2,450.—       |
| Մանուէլ Կիրակոսեան, Գարազաս       | 1,220.—       |
| Պերն Պլոտիկեան, Գարազաս           | 4,900.—       |
| Լուց և Աննա Տօնէրթ, Գարազաս       | 4,900.—       |
| Էօրթիլիֆ Փէնզա Կօմէս, Գարազաս     | 1,220.—       |
| Ճօն Քէնթ, Գարազաս                 | 1,220.—       |
| Լիլիանա Տէ Լուփի, Գարազաս         | 1,220.—       |
| Քէքարեան Եղբարք, Գարազաս          | 2,450.—       |
| Սիմիտեան Եղբարք, Գարազաս          | 2,450.—       |
| Կարօ Պատուիկեան, Գարազաս          | 2,450.—       |
| Զարեհ Գլորիսեան, Գարազաս          | 2,450.—       |
| Հրանդ և Այտա Տէօվլէթեան, Գար.     | 2,450.—       |
| Պատրիկ Այնադեան, Գարազաս          | 2,450.—       |
| Նուպար Այնադեան, Գարազաս          | 2,450.—       |
| Ռ. Հ. Սալադար, Գարազաս            | 1,220.—       |
| Գրիգոր Ղազարեան, Գարազաս          | 2,450.—       |
| Վարուժան Ղազարեան, Գարազաս        | 1,220.—       |
| Ղազար Ղազարեան, Գարազաս           | 1,220.—       |
| Առաքել Ղազարեան, Գարազաս          | 1,220.—       |
| Վարդգէս Երէցեան, Գարազաս          | 201,220.—     |
| Տիարապէտրեան Ընտանիք, Գար.        | 35,000.—      |
| Մի ռմն, Գարազաս                   | 1,700.—       |
| Հայկ Գալուստեան, Լոնտոն           | 1,400.—       |
| Տէր և Տկ. Փիլիք Տրիվաս, Ամերիկա   | 1,900.—       |
| Տէր և Տկ. Միլթըն Ուլիքս, Ամեր.    | 1,450.—       |
| Տիկին Մարթա Պոզոսեան, Ամերիկա     | 1,220.—       |
| Ռիչըրտ Կրէկորի, Ամերիկա           | 59,500.—      |
| Յովնանէս Քիւրքեան, Լոնտոն         | 1,550.—       |
| Սարգիս Քիւրքեան, Լոնտոն           | 1,550.—       |
| Դէորդ Քիւրքեան, Լոնտոն            | 1,550.—       |
| Տկ. Արուսեակ Տէվէնեան, Ամերիկա    | 1,400.—       |
| Տիկին Աննա Լուսեան, Ամերիկա       | 1,750.—       |
| Տիկին Մարիցա Համալեան, Ամեր.      | 1,750.—       |
| Տէր և Տիկին Հայկ Արթան, Լոնտոն    | 1,500.—       |
| Հէյվըրհիլ Տիկնանց Միուլիս         | 3,500.—       |
| Տէր և Տկ. Ճօրն Ք. Չալըրդ, Ամեր.   | 3,500.—       |
| Տէր և Տիկին Հ. Գլընեան, Ամերիկա   | 1,220.—       |
| Սան Ֆրանչիսկոյի Կիրակ. Վարժ.      | 1,220.—       |
| Տիկին Արմինէ Ասլանեան, Քուէլթ     | 4,900.—       |
| Օր. Արշա Սարգիսեան, Ամերիկա       | 1,220.—       |
| Յարուլիս Պոյանեան, Ամերիկա        | 1,220.—       |
| Տիկին Ռօզ Վարդանեան, Ամերիկա      | 1,220.—       |
| Տիկին Ռօզ Զարգարեան, Ամերիկա      | 1,220.—       |
| Նշան և Անահիտ Մանարեան, Ամեր.     | 4,200.—       |
| Տէր և Տկ. Գալուստ Պարսամեան,      |               |
| Ամերիկա                           | 1,650.—       |
| Եղեմի Հայ Եկեղեցւոյ Երգչախումբ    | 1,650.—       |
| Եղեմի Կիրակնօրեայ Դպրոց           | 1,650.—       |
| Եղեմի A. C. Y. O. A.              | 1,650.—       |
| Տեարց և Տիկնանց Ակուժը, Եղեմ      | 1,650.—       |
| Եղեմի Տիկնանց Միուլիս             | 3,300.—       |
| Սիմոն Գ. Զաքըրեան, Ամերիկա        | 10,000.—      |
| Ճէրի և Ֆլօրէնս Զաքըրեան, Ամեր.    | 5,000.—       |
| Տկ. Էլիզապէթ Սուրպեան, Ամեր.      | 1,150.—       |
| Ֆէյրլուսինի Տիկնանց Միուլիս       | 3,300.—       |
| Ճօրն Տէյ, Ամերիկա                 | 1,650.—       |
| Օր. Ժօզէֆին Ա. Ռուսօ, Ամերիկա     | 1,650.—       |
| Կրթական Նախարարութ., Երուսաղէմ,   |               |
| Երրայեքէնի ուսուցման համար        | 5,320.—       |
| Երուսաղէմի Քաղաքապետարան          | 100,000.—     |
| Հէրրի Կարապետեան, Ամերիկա         | 1,150.—       |
| Սարգիս Գալֆայեան, Ամերիկա         | 3,300.—       |
| Արգար Զաքարեան, Հայֆա             | 2,000.—       |
| Երիտ. Տիկնանց Միուլիս, Պոսթոն     | 3,300.—       |
| Տիկին Լիլիան Պոյանեան, Ամերիկա    | 2,300.—       |
| Օննիկ Նորհատ, Ամերիկա             | 1,300.—       |
| Օննիկ Արապեան, Հարաւ. Ամերիկա     | 1,150.—       |
| Գրիգոր Արապեան, Հար. Ամերիկա      | 1,150.—       |
| Յարուլիս Արապեան, Հար. Ամեր.      | 1,650.—       |
| Յովնանէս Միլեանեան, Հար. Ամեր.    | 1,650.—       |
| Եղբայր Յակոբ, Հարաւ. Ամերիկա      | 1,000.—       |
| Կիրակնօրեայ Վարժ., Վան Նիւս       | 1,950.—       |
| Արա Հայկ, Ամերիկա                 | 5,000.—       |
| Հայ-Ամեր. Վեթերաններ, Տիլթոյթ     | 3,300.—       |
| Օր. Հէլէն Հանէսեան, Ամերիկա       | 1,500.—       |



| Բար. Լիթա Ակ.                    | Բա. Լիթա Ակ.                    |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Ալյուբի և Մարգարիտ Բարիջանեան,   | ՏԳ. Մէրի Քէօրօզլանեան, Սիւնի    |
| Ամերիկա 1,650.—                  | 10,000.—                        |
| Օր. Արմինէ Տէր Յակոբեան, Ամեր.   | Երկրորդական Ե. Դասարան          |
| 1,150.—                          | 2,000.—                         |
| Եղուարդ Փանոսեան, Ամերիկա        | Դէորդ Դաւուքսորեան, Ամերիկա     |
| 43,700.—                         | 1,750.—                         |
| Հ. Բ. Ը. Մ., Թորոսեան Հիմնարկ.   | ՏԳ. Վարդուհի Մոյսէսեան, Ամեր.   |
| 35,000.—                         | 1,750.—                         |
| Խարբերդի Հայր. Միռլթ., Ամեր.     | Սարգիս ձգնաւորեան, Ամերիկա      |
| 5,000.—                          | 1,750.—                         |
| Օր. Թէրէզա Թարայեան, Ամերիկա     | Երբ. Եղբայրակցութիւն, Ամերիկա   |
| 1,150.—                          | 3,900.—                         |
| Յրանք ձ. Սալմէք, Ամերիկա         | Հայկ Դաղազեան, Ամերիկա          |
| 1,650.—                          | 3,400.—                         |
| Տիկին Վիրճինիա Պատէյն, Ամերիկա   | Յակոբ Նազրեան, Ամերիկա          |
| 800.—                            | 22,000.—                        |
| Տիկին Նուարդ ձրճրեան, Ամերիկա    | Տիկին Տօլօրէս Լէյպման, Ամերիկա  |
| 1,150.—                          | 14,000.—                        |
| Սէթ և Արմէն Պալաքեան, Ամերիկա    | Ս. Ղևոնդ Եկեղեցի, Ֆէյրլուս      |
| 600.—                            | 4,000.—                         |
| Տէր և ՏԳ. ձէյֆլ Անթառամեան, Ամ.  | Ս. Ղևոնդ Երէջնեան Կազմակերպութ. |
| 1,200.—                          | 6,000.—                         |
| Հէրրի Պետրոսեան, Ամերիկա         | Տքթ. Խոմոնտ Կօրէք, Ամերիկա      |
| 1,650.—                          | 12,000.—                        |
| Է. Վ. Դաղազեան, Ամերիկա          | Տիգրան Սթամպօլիան, Գանատա       |
| 3,300.—                          | 4,000.—                         |
| Տիկին Հռութ Ասլանեան, Ամերիկա    | Դալուստ Կիւլպէնկեան Հիմնարկութ. |
| 1,300.—                          | 128,000.—                       |
| Տիկին Ռօքսի Պետրոսեան, Ամերիկա   | Նշան Նանարեան, Ամերիկա          |
| 1,650.—                          | 4,000.—                         |
| ՏԳ. Մաքրուհի Միքայէլեան, Ամեր.   | Հասարակ Դարակէօզեան Հաստթ.      |
| 2,300.—                          | 35,000.—                        |
| Երիտ. Տիկնանց Միռլթ., Ուստր      | Տիկին Մարի Շիմլիբեան, Ամերիկա   |
| 3,300.—                          | 2,000.—                         |
| Օր. Էլիզապէթ Շամիրեան, Ամերիկա   | Արգարեան Աւանդի Մարմին, Լոնտոն  |
| 1,650.—                          | 44,000.—                        |
| Տէր և ՏԳ. Սուրէն Արաճամեան, Ամ.  | Անդրանիկ Եանկոյեան, Աւստրալիա   |
| 3,300.—                          | 2,000.—                         |
| Տ. Փառէն Ծ. Վրդ. Աւետիքեան, Ամ.  | Ս. Վարդան Եկեղեցւոյ Տիկնանց     |
| 2,300.—                          | Կազմակերպութիւն, Օքլէյտ         |
| Տիկին Դոնար Պետրոսեան, Ամերիկա   | 8,000.—                         |
| 900.—                            | Սէթ և Արմէն Պալաքեան, Ամեր.     |
| Լեւոն Պօզեան, Ամերիկա            | 1,000.—                         |
| 1,650.—                          | Տէր և ՏԳ. Ռիչըրտ Մանտեան, Ամ.   |
| Կարօ Զօրմանեան, Ամերիկա          | 35,000.—                        |
| 1,650.—                          | Տէր և ՏԳ. ձօն Կապրէլ, Ամերիկա   |
| Տէր և ՏԳ. Անթօնի Մէլոյեան, Ամեր. | 35,000.—                        |
| 1,700.—                          | Արտաշէս Սարեան, Ամերիկա         |
| Լեւոն Պալեան, Ամերիկա            | 80,000.—                        |
| 1,700.—                          | Կոպեանիկ Սէֆէրեան, Ֆրանսա       |
| Հ. Բ. Ը. Մ., Յակոբ Նազրեան, Ամ.  | 160,000.—                       |
| 1,200.—                          | Համասերատ. Վերաշ. Միռլթ., Ամ.   |
| Կրթական Նախարարութ., Երուսաղէմ   | 40,000.—                        |
| 18,083.—                         | Էտ. և Քէթրին Սէֆէրեան, Պ. Այրէս |
| Արթուր Մարտիրոսեան, Ամերիկա      | 120,000.—                       |
| 1,750.—                          | Դէորդ և Ատրինէ Վարդապետեան,     |
| Տիկին Մարթա Կէնտրէօ, Ամերիկա     | Պուէնտա Այրէս                   |
| 1,200.—                          | 40,000.—                        |
| Տքթ. և ՏԳ. Արան Դասապարեան, Ամ.  | Դարք Ֆէրճիլեան, Ամերիկա         |
| 1,200.—                          | 52,000.—                        |
| Տէր և ՏԳ. Էտ. Դաղանեան, Ամեր.    |                                 |
| 870.—                            |                                 |
| Օր. Անի Յովսէփեան, Ամերիկա       |                                 |
| 8,400.—                          |                                 |
|                                  | Համագումար՝ 2,037,533.—         |

Մեր Տարնկան Տնդնկադիրը ինչպէս միշտ այս տարի ևս կ'օգնէ փոխել մասնաւոր յիշատակութեամբ անձերու և կազմակերպութիւններու, որոնք բացառիկ կարգադրութիւններով կամ նուիրատուութիւններով իրենց կամ իրենց ընտանիքի անուններով տարողական դասարաններ կը պահեն մեր վարժարաններս, և մեր բոլոր բարերարներուն հետ եղանակ միջոցի համար նիւթական և բարոյական մեծ քաջակերպութիւն մը, նուիրատուութիւններով անսեռող մեր կրթական գործի դժուարութիւններուն մէջ,

Մեր և մեր աշակերտութեան կողմէ որդիական ամենաջերմ սիրոյ և շնորհակալութեան խօսքեր ունինք մեր շատ սիրեցեալ Ամենայն Հայոց Վեհ. Հայրապետին՝ Տ. Տ. Վաղգէն Առաջինին, որուն բարեհաճ կարգադրութեամբ մեր վարժարանը

բանը ինչպէս անցեալ տարիներուն՝ այս տարի ևս օգտուեցաւ Արգարեան Աւանդի խնամակալութենէն 500 Անգլ. Սթերլինի յատկացումով մը:

Շնորհակալութեան խօսքեր ունինք Հայկ. Բարեգործական Ընդհ. Միութեան և անոր պատուական, վսեմափայլ նախագահ Տիար Ալեքս Մանուկեանին և իր ազնուափայլ Տիկնոջ՝ Մարիին, որոնց կարգադրութեամբ մեր վարժարանը ամէն տարի կը ստանայ Հ. Բ. Ը. Մ. Փիթըր և Էլիզապէթ Թորոսեան Հիմնադրամէն 1000 տոլարի օժանդակութիւն մը:

Ասկէ անջատաբար, ազնուական այս զոյգը մեր վարժարանէն ներս ունին դասարան մը Տէր և Տիկին Ալեքս և Մարի Մանուկեաններ անունով:

Երախտագիտութեան պարտականութիւն ունինք Լիզպոնի Դալուստ Կիւլ-



պէնկեան Հաստատութեան, որ նախորդ տարիներու նման այս տարի ևս օգնեց մեր կրթական գործին 3200 տոլարի նուիրատուութեամբ:

Շնորհակալութիւններ Համասերաստանյ վերաշինաց Միութեան կեդրոնական վարչութեան, որ 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ բարերարեց «Սերաստիոյ Ս. Նշան վանքի» անունով ամբողջական դասարան մը:

Երախտագիտութեան պարագ ունինք Հարաւային Ամերիկայէն Սէֆէրեան ազգանուէր ընտանիքի երեք պատուական ներկայացուցիչներուն, որոնք երեք դասարաններ կը պահեն մեր վարժարանէն ներս հետեւեալ անուններով. —

Տիար Կոպեռնիկ Սէֆէրեան՝ ամբողջական դասարան մը, տարեկան 4000 տոլարի նուիրատուութեամբ:

Տիար Եղուարդ և մայրը՝ Տիկ. Բէթ-րին Սէֆէրեաններ՝ ամբողջական դասարան մը, տարեկան 3000 տոլարի նուիրատուութեամբ:

Տէր և Տկ. Դէորդ և Ատրինէ վարդպարոնեաններ՝ ամբողջական դասարան մը, տարեկան 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ:

Սէֆէրեան ընտանիքի այս գլուխին կը միացնենք նաև այդ պատուական ընտանիքի հետ ազգականական կապով կապուած անունը Երատայէս Սարեան ընտանիքին, որ այս տարի 2000 տոլարի նուիրատուութեամբ ամբողջական դասարան մը պահեց մեր վարժարանէն ներս:

Շնորհակալութիւններ ազգանուէր մտաւորական Տէր և Տիկ. Զարեհ Պտուկեաններուն, որոնք 2500 տոլարի նուիրատուութեամբ բարերարեցին մեր Մանկապարտէզը, յանուն իրենց մօրաքրոջ՝ հանգուցեալ Մանիա Տէր Մեսրոպեանի, որ եղած է Սերաստիոյ առաջին մանկավարժ մանկապարտիզպանուհին:

Շնորհակալութիւններ Հառւերտ Գարակէօզեան Հիմնարկին և անոր կրթասէր նախագահուհի Օր. Լէյլա Գարակէօզեանին, որ տարեկան 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ կը պահէ դասարան մը հանգուցեալ Հառւերտ Գարակէօզեանի յիշատակին:

Շնորհակալութիւններ շնորհալի զոյգին՝ Տէր և Տիկին Եղուարդ և Հէլէն Մարտիկեաններուն, որոնք իրենց անունով դասարան մը կը պահեն տարեկան 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ:

Շնորհակալութիւններ հայասէր և կրթանուէր Տէր և Տիկին Եղուարդ Փանոսեաններուն, որոնք ինչպէս նախորդող տարիներուն, այս տարի ևս 1250 տոլարի նուիրատուութեամբ պահեցին ամբողջական դասարան մը իրենց ընտանիքի անունով:

Շնորհակալութիւններ ազգանուէր զոյգին՝ Տէր և Տիկին Ճան և Ակնէս Կապրիէլին, որոնք 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ բարերարեցին ամբողջական դասարան մը իրենց անունով:

Շնորհակալութիւններ Տէր և Տիկին Ռիչըրտ և Կլօրիա Մանոսեան ազնուափայլ ամուսին, որոնք 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ բարերարեցին դասարան մը իրենց անունով:

Շնորհակալութիւններ Տէր և Տիկին Վօլթըր և Բէրօլ Խարապեան շնորհալի զոյգին, որոնք իրենց անունով ունին դասարան մը:

Խոր երախտագիտութեան զգացումներ ունինք խորապէս ազգասէր ազնիւ հայորդիին՝ Տիար Վարդգէս Երէցեանին, որ անակնկալօրէն այս տարի 5000 տոլարի նուիրատուութիւն մը կ'ընէր մեր վարժարանին, խանդավառուելով մեր դպրոցի ազգային ու կրօնական չեղուած նկարագրէն, ինչպէս նաև ի յիշատակ իր նորոգ հանգուցեալ կնոջ, համեստափայլ և ազնիւ հայուհի Տիկին Էլվիր Երէցեանին, որուն օրհնեալ յիշատակին նուիրեցինք դարձեալ ամբողջ դասարան մը: «Յիշատակն արդարոց օրհնութեամբ եղիցի»:

Երախտագիտութեան մեր խօսքը Ստեփան Փիլիպպոսեան Հաստատութեան և անոր ազնուափայլ նախագահ Տիար Ալպէրթ Մոմճեանին, որոնք 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ կը պահեն ամբողջական դասարան մը:

Շնորհակալութիւններ մեր ժողովուրդի պատուական ծառայող Տիար Ռիչըրտ Կրէկորին, որ այս տարի ինքնաբեր մղումով 2000 տոլարի նուիրատուութեամբ պահեց դասարան մը իր հանգու-



ցեալ տիկնոջ՝ Ալիս Գարազաշեան - կրէ-կըրիի բարի յիշատակին:

Շնորհակալութիւններ կիւլապի կիւլ-պէնկեան Հաստատութեան, որ 2000 տո-ւարի նուիրատուութեամբ պահեց դասա-րան մը Հաստատութեան անունով:

Շնորհակալութիւններ Հարաւային Ա-մերիկայէն Տիարպէքիբեան ընտանիքին, որ հանգուցեալ Սարգիս Տիարպէքիբեանի անունով կը պահէ դասարան մը տարեկան 1000 տոլարի նուիրատուութեամբ:

Գարձեալ Հարաւային Ամերիկայէն Տէր և Տիկին Գէորգ և Վերա Գարակէօզ-եաններուն ունինք շնորհակալութեան սրտագին խօսք, որոնցմէ ստացած ենք վերջերս սրտառուչ և մեր կրթական գոր-ծով խանդավառ նամակ մը, ուր կը յայտ-նեն յանձնառութիւն բարերարելու դա-սարան մը Գարակէօզեան ընտանիքի ա-նունով, և առ այդ կը նուիրեն 2000 տոլար:

Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի ևս մեր մեծանուն գրադէտ Գրիգոր Զօհրապի դուստր Տիկին Տօլօրէս Լէյպմանէն շնոր-հակալութեամբ ստացանք 350 տոլարի նուիրատուութիւն մը Հ. Բ. Ը. Միութեան միջոցաւ:

Մասնաւոր յիշատակութեան պարա-գայ մըն է 1300 տոլարի նուիրատուութիւնը Մարք Ֆէրճիլեան ընտանիքին, գումար մը որ գոյացած է ընտանիքի հօր մահուան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի նուիրատուութիւններէն: Կ'աղօթենք հան-գուցեալի հոգևոյն խաղաղութեան համար ու մեր սրտագին շնորհակալութիւնները կը յայտնենք ոչ միայն Ֆէրճիլեան ըն-տանիքին, այլ նաև Լոս Անճէլըսէն Արթ. Տ. Շահէ Աւագ Քհնյ. Սէմէրճեանին, ո-րուն ազնիւ թելադրութեամբ այս գու-մարը կը հասնի մեզի: Տէր Հայրը տարի-ներէ ի վեր եղած է մեր դպրոցին բարե-կամներէն ու քաջալերողներէն, որուն համար ունինք մասնաւոր գնահատանքի խօսքեր:

Գարձեալ յիշատակութեան արժանի կը նկատենք Ամերիկաբնակ Տիար Յակոբ Նազըրեանի 22.000 Իս. Լիրայի նուիրա-տուութիւնը մեր վարժարանին, գոյա-ցած իր մօր՝ Տիկին Սիմակիլ Նազըրեանի

մահուան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի եղած նուիրատուութիւններէ: Մեր խորին շնորհակալութիւնները, Կ'աղօթենք հան-գուցեալ տիկնոջ հոգիին խաղաղութեան համար:

Շնորհակալութեան պարտք ունինք տեղւոյս Քաղաքապետարանին, որ միա-նուագ 100,000 Իսրայէլեան Լիրայի օ-ժանդակութիւն մը ըրաւ այս տարի մեր վարժարանին:

Շնորհակալութիւններ «Արտասահ-մանի Հայերի հետ Մշակութային Կապի Հայրենական Ընկերակցութեան» և անոր պատուական նախագահին՝ Վսեմափայլ Տիար Վարդգէս Համազասպեանին, մեր կրթական հաստատութեան նկատմամբ ի-րենց ցոյց տուած հայրենական շատ թան-կազին հոգածութեան համար, որով մենք ինչպէս նախընթաց տարիներուն՝ այս տարի ևս ստացանք Հայերէն լեզուի դա-սադրքեր և հայրենական թերթեր ու գրական հատորներ:

Շնորհակալութիւններ՝ «Հայաստան-եայց եկեղեցի», «Նոր Օր», «Ասպարէզ», «Լրբեր» և «Շարժում» թերթերու խմբ-րագրութեանց, որոնք ընդառաջելով մեր խնդրանքին, այս տարի ևս շարունակե-ցին իրենց թերթերը ձրիաբար ղրկել մեր վարժարանին:

Մասնաւոր շնորհակալութեան խօսք ունինք նաև Տիար Մայք Բորթայեանին, որ մեր վարժարանին նուիրեց շարժա-նկարի ցուցադրութեան մեքենայ մը (8 միլիմէթր), Իսկ Տէր և Տիկին Մարթին Աղէկեանէ շնորհակալութեամբ ստացանք ծրար մը գրենական պիտոյք մեր աշա-կերտներու գործածութեան համար:

Շնորհակալութիւններ Գարազասո-րնակ Տիար Պատրիկ Այնէազեանին, Տիար Անդրէաս Ծաֆէրեանին (Սան Փաւլօ), Հոգչ. Տ. Հայկազուն Վրդ. Մեկքոնեանին (Հէյվլըրհի) և Արթ. Տ. Վարդան Քհնյ. Գասպարեանին (Եդեմ), որոնք իրենց բնական քաղաքներու զանազան կրթասէր ազգայիններէ հաւաքելով, ամէն տարի զգալի նիւթական օգնութիւն մը կը հասցնեն մեր կրթական գործին:

Ի վերջոյ, շնորհակալութեան և ե-րախտագիտութեան մեր սրտագին խօսքը



## «ՍԻՈՆ»-Ի ԼՈՒՍԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

## ՅԻՍՈՒՆ ՏԱՐԻ ԱՌԱՋ

Ամսագրիս նախորդ թիւով խմբագրութեանս ուղղած իր հարցումներէն զատ, Պր. Ս. Սահակեան ըրած էր նաև հետեւեալ հարցումները. —

Տարբեր եկեղեցիներու մօտ գոյութիւն ունի՞նք քահանայական ձեռնադրութեան ատեն անուն փոխելու և կամ ձեռնադրութենէն ետք ընծայեալին ապաշխարութեան ու առանձնութեան շրջան մը բոլորելու սովորութիւնը:

Կաթողիկոսներ ի հնուիմն ունէին անուանափոխութեան սովորութիւնը: Բայց շատ մը սովորութիւններու կարգին, այդ ալ վերցուած է այսօր: Միայն Պապերն է որ իրենց ընտրութենէն անմիջապէս ետք նոր անուն կ'առնեն: Նոյնը կ'ընեն նաև Ասորոց Պատրիարքները: Իսկ Յունաց մօտ անուանափոխութիւնը վերապահուած էր միայն կուսակից քահանաներուն: Իսկ վերջին ժամանակներու մէջ ընծայեալի կամքին թողուած է այդ:

Գալով ապաշխարանքի ու մեղուացման հարցին, Յոյներ ընաւ ինչ կիրարկեց զայդ: Իսկ Լատինաց մօտ ընծայացուն ձեռնադրութենէն առաջ և ոչ թէ յետոյ կ'անցնի նման շրջանէ մը, որ եօթնեակէ մը աւելի տեղուութիւն չ'ունենար: Այդ միջոցին է որ կ'ուսանի Ս. Պատարագի կարգերը և ձեռնադրութեան յաջորդ օրն իսկ կը մատուցանէ իր անդրանիկ Ս. Պատարագը:

Կոչման արարողութիւնն ալ յատուկ է միայն մեր եկեղեցիին: Յոյներ ունին այդ միայն եպսպկան ձեռնադրութեան ատեն:

Կ'ուղղենք Ձերդ Սրբազնութեան, Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք Հայր, նախ անձնապէս, անոր համար որ տարիներ է ի վեր մեր տկար անձին հաճեցաք վստահիլ երուսողէմի Առաքելական Սուրբ Աթոռի ամենէն պանծալի հաստատութիւններէն միոյն՝ Ս. Թարգմանչաց երկրորդական Վարժարանի Տեսչութիւնը, և յետոյ մանաւանդ այն բարի և հայրական խնամքին ու հոգածութեան համար, զոր երբեք չզլացաք այս կրթական հաստատութեան և անոր նուիրական գործին նկատմամբ, իբրև գերադոյն տեսուչն ու առաջնորդը այս մօքի և լոյսի տան:

Աստուած անսասան թող պահէ Առա-

## ԺԱՌԱՆԳԱԿՈՐԱՅ ՎԱՐՎԱՐԱՆԸ

## Եօք մէտալ կը շափի մրցախաղի մէջ

Նախընթաց տարիներուն պէս Երուսողէմի մէջ այս անգամ ալ Մայիս 15-ին, Ն. Վ. Տիկին Զէնսրլըրի նախագահութեան ներքե տեղի ունեցաւ Մարմնամարզութեան Միջպարտեային ճիւղ մրցախաղը, որուն մասնակցեցան 13 վարժարաններ:

Միջիններու մէջ մեր ժառնգ. վարժարանը շահեցաւ 20 թիւ, իսկ Ռամալլայի «Ֆրէնտս» դպրոցը՝ 21՝ բարձրագոյն թիւը, հետեւաբար և Միջիններու Բաժակը:

Ժառնգ. վարժարանի Դ. Դասարանի աշակերտներէն Կարապետ Թնճուկեան շահեցաւ առաջնութեան երկու արծաթ մէտալներ, մին՝ երկար ոստումի (long jump), միւսը՝ 440 եարտա վազքի մէջ:

Իսկ Լրացուցիչ Դասարանէն Սերոր Մարտիրոսեան շահեցաւ Բ. աստիճանի մէտալը՝ 100 եարտա վազքի մէջ և երրորդ ելաւ 220 եարտա վազքի մէջ:

Մեր տղաքներէն զօշարչաւին մասնակցեցան, Կարապետէն և Սերորէն զատ, Պետրոս Քէօրօղլանեան (Դ. Դասարանէն) և Յարութիւն Հատիտեան (Ա. դասարանէն), և երկրորդ հանդիսանալով՝ չորսն ալ առին Բ. աստիճանի մէտալներ:

(«Սիռն», 1930, Դ. Տարի, Ապրիլ - Մայիս, Թիւ 4 - 5, էջ 160:)

քելական Ս. Աթոռը ու ինք ըլլայ վարձատրոյց Ս. Թարգմանչաց կրթական տունին ըստ որ ազնիւ նուիրատուներուն և հոգեւանդն ծառայողներուն, և իր երկնաւոր շնորհներով զեղու նաև մեր շնորհալի աշակերտները, և ընծայէ զանոնք որպէս ապագայ ընտիր սպասաւորները մեր ժողովուրդի ծառայութեան սուրբ սեղանին:

Խորին ակնածանքով

և եղբայրական սիրով

ԿԻՒՐԵՆԸ ԵՊՍ. ԳԱՅԻԿԵԱՆ

Տեսուչ Ս. Թ. Երկ. Վարժարանի